

A repa

az orosz
némese





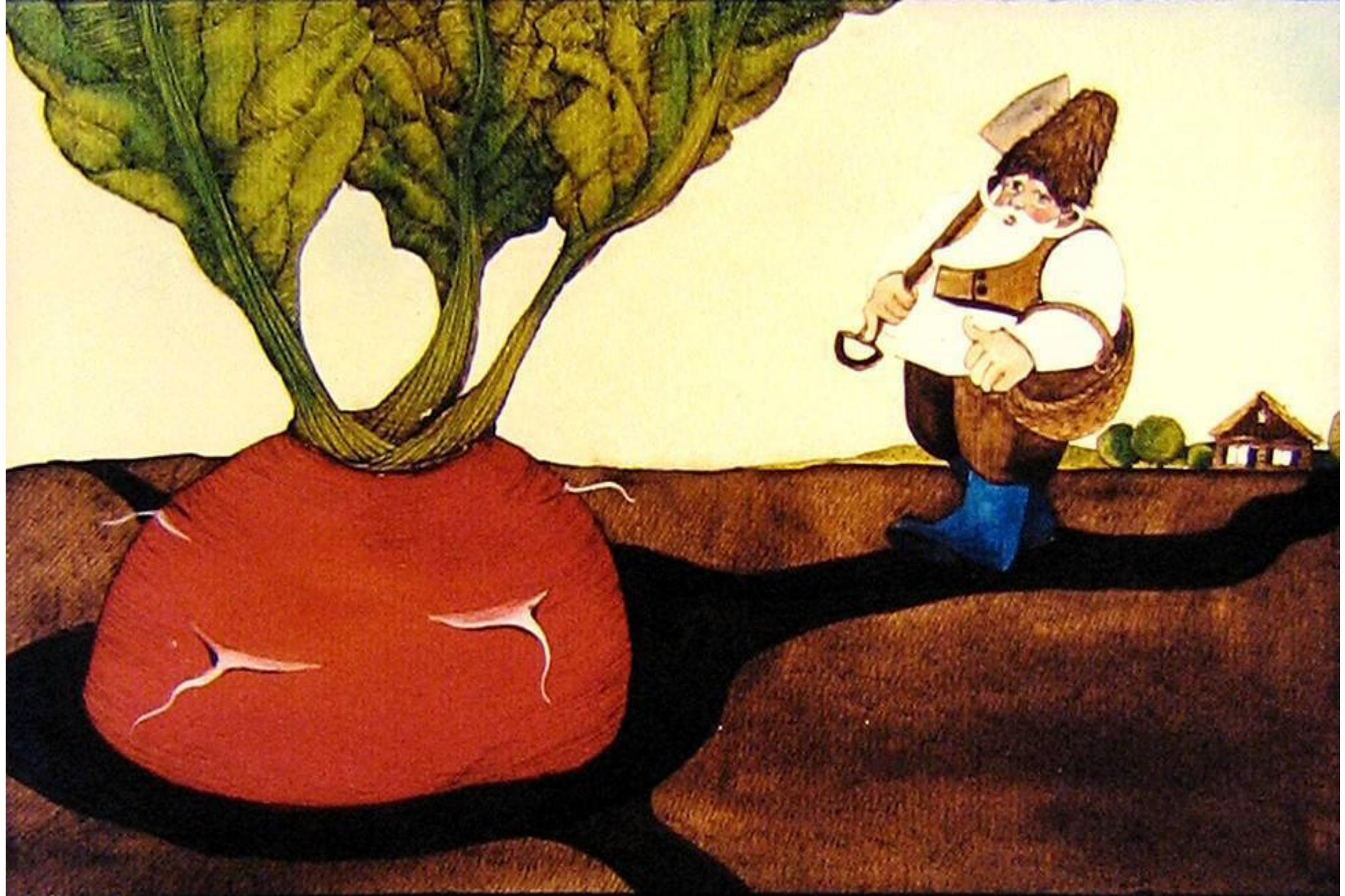
Az apóka ültetett egy répát . . .



... és így biztatgatta: – Nőj, nőj, répa, növekedjél, gyökérke, jó édesre, szép kövérrre, óriási nagyra!



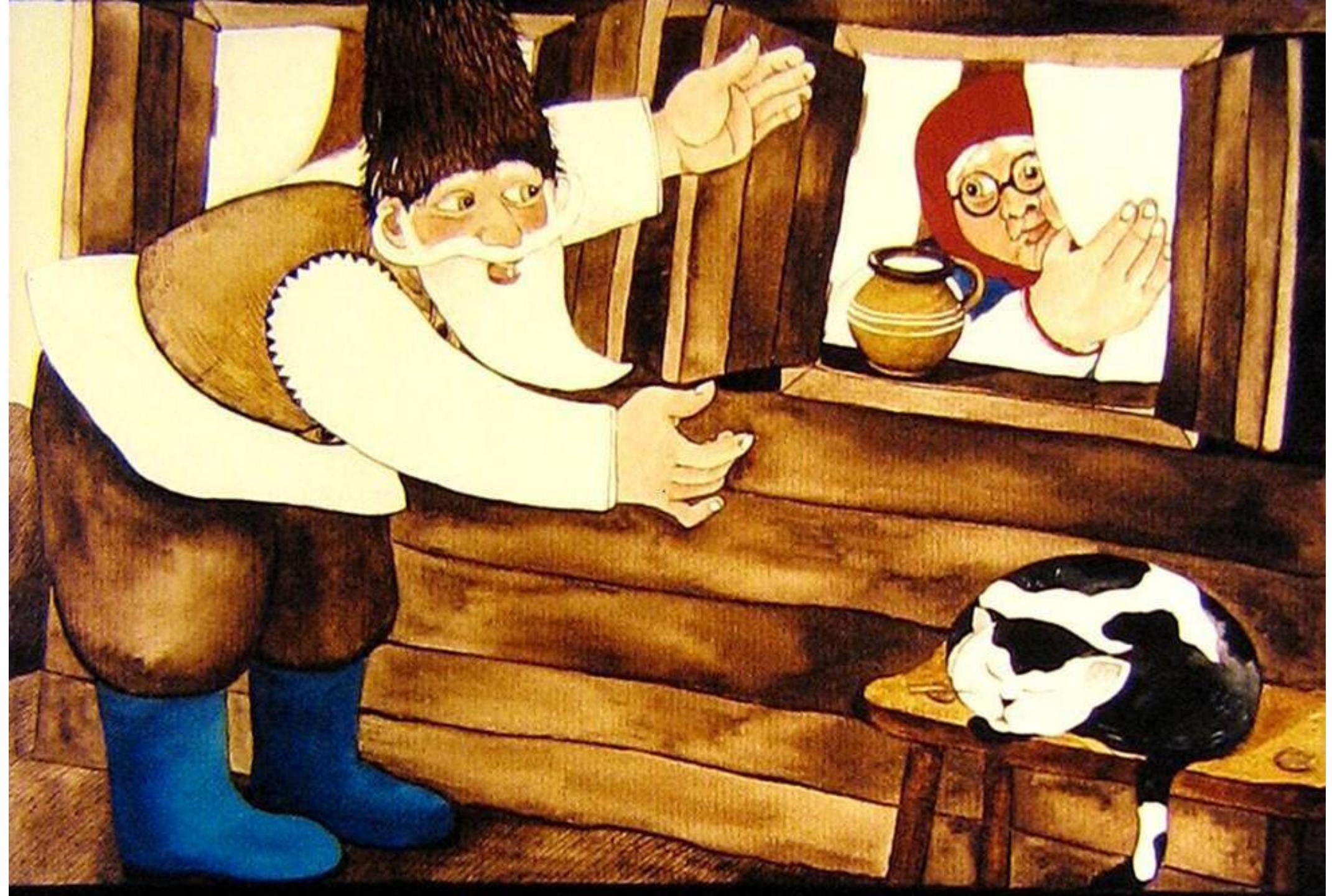
Meg is nőtt a répa, jó édes lett, szép kövér lett, óriási nagy lett.



Ment az apóka, hogy kihúzza.



Húzta-húzta, tépte-cibálta, ráncigálta, de hiába – nem
mozdult a répa.



Hívta az apóka az anyókát.



Anyóka húzta apókát,
Apóka húzta a répát –
Húzták-húzták, ráncigálták, de hiába – nem mozdult a répa.



Hívta az anyóka unokáját.



**Unoka húzta anyókát,
Anyóka húzta apókát,
Apóka húzta a répát –
Húzták-húzták, ráncigálták, de hiába – nem mozdult a répa.**



Hívta az unoka a kutyát, Bogárkát.



Bogárka húzta unokát,
Unoka húzta anyókát,
Húzták-húzták, ráncigálták, de hiába – nem mozdult a répa.

Anyóka húzta apókát,
Apóka húzta a répát –
Húzták-húzták, ráncigálták, de hiába – nem mozdult a répa.



Hívta Bogárka a tarka macskát.



**Macska húzta Bogárkát,
Bogárka húzta unokát,
Unoka húzta anyókát,
Húzták-húzták, ráncigálták, de hiába – nem mozdult a répa.**

**Anyóka húzta apókát,
Apóka húzta a répát –**



Hívta a macska az egérkét.



Egérke húzta a macskát,
Macska húzta Bogárkát,
Bogárka húzta unokát,

Unoka húzta anyókát,
Anyóka húzta apókát,
Apóka húzta a répát –



... húzták-húzták, jót rántottak rajta –



... erre aztán engedett a répa, kifordult a földböl.



A wooden bowl filled with red radishes and a wooden spoon nearby.

vége



Fordította:
Rab Zsuzsa
Rajzolta:
Elek Livia
Szerkesztette:
Tímár Zsuzsa

MS 82112

20 □



MAGYAR DIAFILMGYÁRTÓ VÁLLALAT
BUDAPEST 1982